

CAR/SAM RVSM Implementation Task List / Lista de Tareas para la Implantación RVSM CAR/SAM				
ID	Description / Descripción	Start/Inicio	Finish/Termina	Resource Names/Nombres Recursos
1 Identify Operational Need / Identificar necesidades operacionales				
2	Complete operational concept for CAR/SAM RVSM /Acordar el concepto operacional para el flujo de tráfico CAR/SAM	11-Jul-02	Completed	ATC/WG, RVSM Task Force /Grupo de Tarea
3 Conduct Cost Benefits Analysis / Conducir un análisis costo/Beneficio				
4	Conduct preliminary cost benefit analysis/ Conducir un análisis costo/beneficio	11-Jul-02	Completed	SAM WG
5	Finalize cost benefit analysis / Finalizar análisis costo/beneficio	11-Jul-02	Jun-04	SAM WG
6 Safety Assessment/Evaluación de Seguridad				
7	Review available summary data (non-compliant aircraft, aberrant aircraft etc) / Revisar resumen de datos disponible (aeronaves que no cumplen, aeronaves anómalas, etc)	11-Jul-02	Oct-04	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
8	Examine history of height keeping errors related to ATC clearances and assess possible RVSM impact /Examinar la historia de los errores del mantenimiento relacionados con autorizaciones ATC y valorar el impacto posible en la RVSM	11-Jul-02	Oct-04	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
9	Confirm RVSM risk model assumptions/parameters are consistent with airspace where RVSM is to be applied/Confirmar que modelos de supuestos parámetros de riesgo RVSM sean consistentes con el espacio aéreo en donde se aplicará RVSM	11-Jul-02	Completed	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
10	Conduct simulations to predict occupancy after RVSM implementation/ Conducir simulaciones para predecir la ocupación después de la implantación RVSM	11-Jul-02	Mar-04	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
11	Collect weather and turbulence data for analysis - this should include Andean standing wave analysis/Recolectar información de clima y turbulencia para su análisis – deberá incluirse el análisis de onda estacionaria Andina	11-Jul-02	Oct-04	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
12	Report large height deviations to monitoring agency (including level assignment errors)/Reportar las grandes desviaciones de altitud a la agencia de monitoreo (incluyendo los errores de asignación de nivel)	11-Jul-02	Permanent	ATS Providers, Users/Proveedores, Usuarios ATS
13 Feasibility Analysis/Análisis de Factibilidad				
14	Examine the general operational factors associated with implementation/Examinar los factores operacionales asociada con la implantación	11-Jul-02	Completed	ATC/WG, RVSM Task Force /Grupo de Tarea
15 Determination of Requirements (airborne & ground systems)/Determinación de los Requerimientos (de a bordo y sistemas de tierra				
16	Determine need for additional GMUs/Determinar la necesidad de GMUs adicionales	11-Jul-02	Mar-04	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
17	States assess the impact of RVSM implementation on ATC automation systems (e.g. equipment suffixes) and plan for upgrades/modifications/Valoración por parte de los Estados del impacto de la implantación RVSM en los sistemas de automatización del controlador (por ejemplo, sufijos de equipo) y los planes para mejoras/modificaciones	11-Jul-02	Dic-03	States/Estados
18 Aircraft & Operator Approval Requirements/Requerimientos de aprobación de aeronave y operadores				
19	Promulgate translation of sections of FAA Interim Guidance 91-RVSM/TGL-6 into Spanish/Promulgar la traducción de investigación de secciones FAA Lineamientos Internos 91-RVSM/TGL-6 al Español	09-Ago-02	Oct-04	OPS/AIR/WG, ICAO/oaci
20	Promulgate the operational approval process/Promulgar el proceso de aprobación operacional	11-Jul-02	Permanent	OPS/AIR/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
21	Provide examples of Operations Specifications and Letters of Authority/Proporcionar a los Estados ejemplos de Especificaciones de Operaciones y Cartas de Autoridad	09-Ago-02	18-Jun-03	OPS/AIR/WG, ICAO/OACI
22	Notify States when significant changes occur to RVSM documentation/Notificar a los Estados cuando haya cambios significativos en la documentación RVSM	11-Jul-02	Permanent	OPS/AIR/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
23 Perform Rulemaking (if required) / Llevar a cabo reglamentaciones (en caso de ser requerido)				
24	Recommend State airspace regulatory documentation/Recomendar al Estado la documentación de reglamentación del espacio aéreo	11-Jul-02	TBD	States/Estados
25 Perform Necessary Industry & International Co-ordination/Llevar a cabo las coordinaciones con industria e Internacionales necesarias				
26	Establish target implementation date/Establecer una fecha de implantación	11-Jul-02	Completed	RVSM Task Force / Grupo de Tarea
27	Report to ATM/CNS/SG/Reportar al ATM/CNS/SG	11-Jul-02	Completed	RVSM Task Force Rapporteur /Relator del Grupo de Tarea
28	Establish format of CAR/SAM RVSM documentation webpage/Establecer el formato de documentación de la página web RVSM CAR/SAM	09-Ago-02	Completed	OPS/AIR/WG, ICAO/OACI

CAR/SAM RVSM Implementation Task List / Lista de Tareas para la Implantación RVSM CAR/SAM				
ID	Description / Descripción	Start/Inicio	Finish/Termina	Resource Names/Nombres Recursos
29	Develop regional documentation/Desarrollar documentación regional	11-Jul-02	05-Mar-04	ATC/WG, RVSM Task Force /Grupo de Tarea
30	Publish advance AIC / NOTAM/ Publicar un AIC / NOTAM adelantado	11-Jul-02	Completed	States/Estados
31	Publish AIP Supplement containing RVSM policy/procedures/Publicar el Suplemento del AIP que contenga las políticas/procedimientos RVSM	11-Jul-02	Sep-04	States/Estados
32	Review inter-facility coordination procedures/Revisar los procedimientos internos para la coordinación de la instalación	11-Jul-02	Oct-04	States/Estados
33	Finalize airspace changes, if applicable/Finalizar los cambios en el espacio aéreo, cuando sea aplicable	20-May-03	01-Ene-05	States/Estados
34	Finalize changes to Letters of Agreement/Finalizar los cambios a las Cartas de Acuerdo	01-Ene-04	Oct-04	States/Estados
35	Approval of Aircraft & Operators / Aprobación de la aeronave y los operadores	11-Jul-02	Oct-04	
36	Establish approved operations readiness targets/Establecer las operaciones aprobadas de los objetivos disponibles	11-Jul-02	Completed	IATA, ATC/WG, RVSM Task Force /Grupo de Tarea
37	Assess readiness/Determinar la disponibilidad	11-Jul-02	Oct-04	IATA, OPS/AIR/WG
38	Develop Pilot & ATC Procedures /Desarrollar procedimientos para pilotos y ATC	11-Jul-02	TBD	
39	Review application of tactical offset procedures/Revisar aplicación de los procedimientos tácticos de desplazamiento lateral	11-Jul-02	On Hold	RVSM Task Force /***referred to SASP
40	Periodically review developments regarding actions for ACAS/TCAS Resolution Advisories that affect RVSM operations/Revisar periódicamente los desarrollos con respecto a las acciones para las Avisos ACAS/TCAS para operaciones RVSM	09-Ago-02	Permanent	OPS/AIR/WG, ATC/WG
41	Process Doc 7030 amendment including ATC and pilot procedures/Procesar la Enmienda al Doc. 7030 para los procedimientos meteorológicos y de contingencia	11-Jul-02	Jul-04	ICAO Regional Office/Oficina Regional Sudamericana
42	Publish appropriate ATC policy & procedures on RVSM website/Publicar las políticas y procedimientos ATC en la página Internet del RVSM	11-Jul-02	Permanent	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
43	Report procedures to accommodate non-RVSM domestic aircraft, if applicable/Informar los procedimientos para acomodar las aeronaves domésticas sin aprobación RVSM, cuando sea aplicable	20-May-03	05-Mar-04	ATC/WG, RVSM Task Force/Grupo de Tarea RVSM, ATC/WG
44	Identify transition areas and procedures/Identificar las áreas y los procedimientos de transición	11-Jul-02	Completed	States/Estados, ATC/WG
45	States conduct ATC simulations to identify workload/operational factors, if necessary, and report results to ICAO regional offices/Que los Estados conduzcan simulaciones ATC para identificar la carga de trabajo/factores operacionales, si es necesario e informen los resultados a las Oficina Regionales de la OACI	11-Jul-02	Oct-03	States/Estados, ATC/WG
46	Publish report on ATC simulation activity/Reportar las actividades de las simulaciones	11-Jul-02	31-Oct-03	ATC/WG, RVSM Task Force/Grupo de Tarea
47	Provide procedures for handling non-compliant aircraft (inc ferry & mntce) in ATS documentation/Proporcionar procedimientos para manejar aeronaves que no cumplen (incluyendo ferry y mantenimiento) con la documentación ATS	11-Jul-02	31-Jul-04	OPS/AIR/WG, ATC/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
48	Provide mutually acceptable ATC procedures for non-approved State/humanitarian acft to transit RVSM airspace/Proporcionar los procedimientos ATC de aceptación mutua para las aeronaves de Estado no aprobadas para transitar en el espacio aéreo RVSM	11-Jul-02	31-Jul-04	ATC/WG, RVSM Task Force /Grupo de Tarea
49	Provide procedures for suspension of RVSM/Proporcionar procedimientos para suspensión de la RVSM	11-Jul-02	31-Jul-04	ATC/WG, RVSM Task Force/Grupo de Tarea
50	Liaise with State defense authorities regarding military operations/Mantener una relación con las autoridades de defensa de los Estados en relación con las operaciones militares	11-Jul-02	Permanent	States/Estados
51	Pilot & ATC Training/Entrenamiento de Pilotos y ATC	11-Jul-02	20-Ene-05	
52	Provide ATC training documentation to States/Proporcionar la documentación de capacitación ATC a los Estados.	20-Jul-04	Nov-04	ATC/WG, ICAO/OACI
53	Conduct local RVSM training for air traffic controllers/Conducir capacitación RVSM local para los controladores de tránsito aéreo	20-Jul-04	20-Ene-05	States/Estados, ATC/WG

CAR/SAM RVSM Implementation Task List / Lista de Tareas para la Implantación RVSM CAR/SAM				
ID	Description / Descripción	Start/Inicio	Finish/Termina	Resource Names/Nombres Recursos
54	Perform System Verification/Llevar a cabo una verificación del sistema	11-Jul-02	Sep-04	
55	Height keeping performance monitoring needed to undertake initial safety analysis/Monitoreo del performance del mantenimiento de la altitud necesario para llevar a cabo el análisis inicial de la seguridad.	11-Jul-02	Completed	Monitoring Agency and SAM/WG, RVSM Task Force/Agencia de Monitoreo y SAM/WG, Grupo de Tarea RVSM
56	Provide representative traffic movement data to monitoring agency (30 day sample, repeated annually)/Proporcionar la información representativa del movimiento de tránsito a la Agencia de Monitoreo (muestra de 30 días, repetida anualmente)		Permanent	States/Estados
57	Publish initial CAR/SAM minimum monitoring requirements/Publicar los requerimientos iniciales mínimos de monitoreo CAR/SAM	09-Ago-02	Completed	SAM/WG, OPS/AIR/WG
58	Undertake initial safety analysis/Llevar a cabo un análisis inicial de seguridad	11-Jul-02	Dic-03	SAM/WG, RVSM Task Force / Grupo de Tarea
59	Prepare/maintain regional status report detailing RVSM implementation plans/Preparar/mantener un reporte regional de status detallando los planes de implantación RVSM	11-Jul-02	Permanent	RVSM Task Force Rapporteur /Relator del Grupo de Tarea
60	Final Implementation Decision /Decisión para la implantación final	11-Jul-02	Oct-04	RVSM Task Force/Grupo de Tarea RVSM
61	Report status of implementation to GREPECAS/12/Reportar el estado de implantación al GREPECAS/12		May-04	RVSM Task Force Rapporteur/Relator del Grupo de Tarea RVSM
62	Review aircraft height-keeping performance and operational errors/Revisar el estado de la performance del mantenimiento de la altitud de las aeronaves y errores operacionales	11-Jul-02	Oct-04	SAM/WG, OPS/AIR/WG
63	ATS State documentation complete/Documentación del ATS del Estado terminada	11-Jul-02	Oct-04	States/Estados
64	Publish trigger NOTAM/Publicación de "trigger" NOTAM	20-Nov-03	13-Ene-05	States/Estados
65	Complete operational readiness assessment/Completar la evaluación de disponibilidad operacional		06-Dic-04	Monitoring Agency/Agencia de Monitoreo
66	Complete safety analysis/Completar el análisis de seguridad		06-Dic-04	RVSM Task Force/Grupo de Tarea RVSM
67	Declare Initial Operational Capability/Declarar la capacidad operacional inicial		20-Ene-05	Monitoring Agency and SAM/WG, RVSM Task Force/Agencia de Monitoreo y SAM/WG, Grupo de Tarea RVSM
68	Monitor System Performance/Monitorear la performance del sistema		Ene-06	
69	Perform follow-on monitoring/Llevar a cabo el monitoreo de seguimiento	TBD	Permanent	OPS/AIR/WG, SAM/WG
70	Declare Full Operational Capability/Declarar la capacidad operacional completa		Ene-06	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
71	Seminar/Seminario 1	05-Ago-02	07-Ago-02	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
72	Task Force/Grupo de Tarea 3	08-Ago-02	09-Ago-02	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
73	Task Force/Grupo de Tarea 4	27-Ene-03	31-Ene-03	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
74	Seminar/Seminario 2	16-Jun-03	17-Jun-03	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
75	Task Force/Grupo de Tarea 5 (AP/ATM/5)	18-Jun-03	21-Jun-03	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
76	Task Force/Grupo de Tarea 6 (AP/ATM/6)		Oct-03	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
77	Task Force/Grupo de Tarea 7	03-Mar-04	05-Mar-04	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
78	Task Force/Grupo de Tarea 8 (AP/ATM/7)		Jul-04	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
79	Task Force/Grupo de Tarea 9 (AP/ATM/8)		Oct-04	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
80	Task Force/Grupo de Tarea 10		Dic-04	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
81	Task Force - 90 day follow-up/Seguimiento del Grupo de Tarea de 90 días	TBD	TBD	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM
82	Task Force - 1 year follow-up/Seguimiento del Grupo de Tarea 1 año	TBD	TBD	RVSM Task Force / Grupo de Tarea RVSM